

И.Л. КЫЗЛАСОВ

# НОВОСТИ ТЮРКСКОЙ РУНОЛОГИИ

*выпуск I*

**ЕНИСЕЙСКИЕ  
НАДПИСИ НА ГОРЕ  
ЯЛБАК-ТАШ  
(ГОРНЫЙ АЛТАЙ)**

Москва  
2003



ББК 86.2/3я73

**И.Л. Кызласов**

Новости Тюркской рунологии, выпуск 1. Енисейские надписи на горе Ялбак-Таш (Горный Алтай). Издательство "Гуманитарий" Академия гуманитарных исследований. М.:2003,- 112с

ББК 86.2/3я73

Книга издана в авторской редакции.

ISBN 5-89221047-2

© Кызласов 2003

## ПРОЧТЕНИЕ НАДПИСЕЙ

Полевые работы, проводимые на Саяно-Алтайском нагорье, позволили мне изучить подлинники многих эпиграфических рунических памятников. За редким исключением они выполнены енисейским алфавитом, известным европейской науке с августа 1721 г. благодаря обнаруженным Д.Г. Мессершмидтом в Хакасии эпиграфическим стелам. Однако подавляющее большинство енисейских надписей нанесено на скалы. В основном они относятся ко 2-ой половине 8-го — рубежу 10-11 вв. и содержат лаконичные, но совершенно новые сведения о духовной культуре тюркоязычных народов Южной Сибири. Изучены эти письменные памятники мало. Рунические надписи Горного (Русского) Алтая известны менее прочих наскальных текстов, находящихся на землях Хакасии, Тувы и Монголии. Потому именно с них начинаю публикацию полученных материалов. Изучение оригиналов в большинстве случаев дало доподлинно точные копии надписей<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Применяемый рунический шрифт создан московским инженером А.С. Должиковым. В тексте приняты следующие условности. Строка надписи обозначается римской цифрой, арабская указывает порядковый номер знака. Для транскрипции применены знаки «Древнетюркского словаря» (1969) (далее — ДТС). В круглые скобки помещены привнесения: в транскрипции — буквы, пропущенные на письме; в транслитерации — возможные значения знака; в переводе — слова, необходимые по смыслу. В квадратных скобках — восстановленные знаки и слова повреждённого текста, в фигурных — буквы а/ä, не имеющие звукового значения. Парой подчёркнутых букв выражен один рунический знак оригинала. Если облик руны не ясен, в скобках указано иное возможное чтение, отмеченное знаком вопроса. Если руны не восстановить даже предположительно или она не-

При создании письменных памятников Южной Сибири и Центральной Азии в раннем средневековье применялось три самостоятельных рунических алфавита: известные орхонский и енисейский, а также новый и еще нерасшифрованный южноенисейский (Кызласов И. 1994). Все они должны быть изучены в качестве самостоятельных эпиграфических групп. Публикуемые здесь надписи, выполнены енисейским алфавитом.

Гора Ялбак-Таш стоит на правом берегу р. Чуи, близ ее впадения в Катунь (рис. 1). Скала возвышается над полотном Чуйского тракта у верстового столба, отмечающего 721 км от Новосибирска и 215 км от поселка Ташанта, стоящего на монгольской границе. На скальных плоскостях западного края горы нанесена 31 строка енисейского письма (рис. 2). Ни один утес в России и СНГ не имеет такого большого числа рунических текстов. Этот уникальный памятник письменности лучше других знакомит с обычаем писания на скалах и позволяет понять его глубинные основы.

Надписи замечены здесь в 1980 г. Е.А. Окладниковой и тогда же изучены на месте тюркологом В.М. Надеяевым<sup>2</sup>. На следующий год им были изданы 11 из 12 найденных тогда кратких текстов (На-

---

знакома, вместо неё поставлена звёздочка. Курсивные цифры в транслитерации и транскрипции указывают на порядковый номер знака, за которым стоят, и служат удобству палеографического и лексического разбора надписи. Известные енисейские памятники обозначены буквой Е с № надписи по сводным спискам, цифры за запятой указывают строку текста.

В рунологии памятники называются по местам их находки. Надписи, обнаруженные рядом, нумеруются римскими цифрами (например: Ялбак-Таш I, II, III-XXXI). Когда строки, изданные ранее как разрозненные, оказываются единым текстом, их номера объединены через дробь (Ялбак-Таш II/XV, Ялбак-Таш IV/VI и т.п.). Если внешне единый текст составлен разными людьми, каждая его часть после дроби отмечена арабской цифрой (например: Бичикту-Бом II/1 и Бичикту-Бом II/2). В итоге обозначения следует понимать так: Бар-Бургазы II — «Второй письменный памятник с реки Бар-Бургазы»; Ялбак-Таш II/XV — «Вторая и пятнадцатая строки на горе Ялбак-Таш»; Туяхта I/1 — «Первый письменный памятник из долины р. Туяхта, надпись 1» и т.п.

<sup>2</sup> Историю изучения и публикацию памятника см.: (Кубарев В. — Маточкин 1992, с. 7, 8, 13-15; Kubarev — Jacobson 1996). Именован он Калбак-Таш ошибочно. Алтайское название Ялбак-Таш (русское Дьолбак или Ялбак-Таш) означает «Плоская гора» и точно характеризует её вид. Имя Калбак-Таш носит другая гора, стоящая выше по течению реки. В науку памятник был введен под правильным наименованием — Ялбак-Таш (Хороших 1949).